2 0 APR 2022

The deepment is received on LU AFR 2012.

The Team Planning Board will formally acknowledge the date of receipt of the application only upon receipt of all the required information and documents.



# APPLICATION FOR PERMISSION

P/YL/292 UNDER SECTION 16 OF

# THE TOWN PLANNING ORDINANCE

(CAP.131)

Applicable to proposals not involving or not only involving: 適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) Construction of "New Territories Exempted House(s)"; 興建「新界豁免管制屋字」;
- (ii) Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas; and 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用涂/發展:及
- (iii) Renewal of permission for temporary use or development in rural areas 位於鄉郊地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the <u>notice of application</u> in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: <a href="https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan\_application/apply.html">https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan\_application/apply.html</a>

申請人如欲在本地報章刊登<u>申請通知</u>,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan\_application/apply.html

# General Note and Annotation for the Form 填寫表格的一般指引及註解

- \* "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「レ」 at the appropriate box 請在適當的方格内上加上「レ」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/YL/z92
	Date Received 收到日期	2 0 APR 2022

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
   申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <a href="http://www.info.gov.hk/tpb/">http://www.info.gov.hk/tpb/</a>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories). 請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <a href="http://www.info.gov.hk/tpb/">http://www.info.gov.hk/tpb/</a>),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾栽路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- 3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1.	Name of Applicant	申請人姓名/名稱

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 / ☑ Company 公司 /□ Organisation 機構 )

ALEX YAU AND ASSOCIATES ENGINEERS AND PLANNING LTD.

. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 /□Company 公司 /□Organisation 機構 )

3.	Application Site 申請地點	
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	Shop 33-34, G/F, Transport Plaza, 2-6 Fung Cheung Road, Yuen Long, N.T.
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	□Site area 地盤面積sq.m 平方米□About 約 ☑Gross floor area 總樓面面積sq.m 平方米☑About 約
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	NOT APPLICABLE sq.m 平方米 □About 約

(d)	statut	and number of the related ory plan(s) 上定圖則的名稱及編號						
(e)		use zone(s) involve 的土地用途地帶	ed	"Other Specified Uses" annotated "Public Car Park and Petrol Filling Station with Ground Floor Retail Shops"				
(f)	Curre 現時	ent use(s) 用途	Retails Shop					
	(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrat plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示,並註明用途及總樓面面							
4.	"Cu	rrent Land Ow	ner" of A	pplication Site 申請地點的「現行土均	 也擁有人 」			
The	applica	int 申請人 –						
	is the 是唯一	sole "current land o 一的「現行土地擁	owner'' <sup>#&amp;</sup> (pl 有人」 <sup>#&amp;</sup> (請	ease proceed to Part 6 and attach documentary proof 青繼續填寫第 6 部分,並夾附業權證明文件)。	of ownership).			
	is one 是其 <sup>□</sup>	of the "current land 中一名「現行土地	d owners"# & 擁有人」#&	(please attach documentary proof of ownership). (請夾附業權證明文件)。				
$\checkmark$								
	The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6). 申請地點完全位於政府土地上(請繼續填寫第 6 部分)。							
_								
5.	5. Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述							
(a)	applie 根據 涉	According to the cation involves a tot 土地註冊處截至	tal of0 2022	The Land Registry as at	(DD/MM/YYYY), this 日的記錄,這宗申請共牽			
(b)	The a	pplicant 申請人 –						
	•			1 "current land owner(s)".				
	Ī	己取得 <b>1</b>	名「	現行土地擁有人」#的同意。				
		Details of consent	of "current	land owner(s)"# obtained 取得「現行土地擁有人	」 #同意的詳情			
	-	No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有 人」數目	Registry wh	/address of premises as shown in the record of the Land here consent(s) has/have been obtained E冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)			
		ONE	Yuen Long	Town Lot No.348	03/12/2021			
	-							
	(	Please use separate sh	neets if the sp	ace of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空	三間不足,請另頁說明)			

	Details of the "cur	rrent land owner(s)" # notified  已獲通知「現行土地擁有人」#	的詳細資料 Date of notificati
I	Land Owner(s)' 「現行土地擁 与人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年
(Pl	lease use separate s	heets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的名	
己	採取合理步驟以	e steps to obtain consent of or give notification to owner(s): 取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下:	
Re	<del>-</del>	o Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的	
	_	or consent to the "current land owner(s)" on (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」#郵遞要求同	
Re	easonable Steps to	o Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取	2的合理步驟
		ces in local newspapers on(DD/MM/YY (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&	YYY) <sup>&amp;</sup>
		in a prominent position on or near application site/premises on(DD/MM/YYYY)&	
	於	(日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置	貼出關於該申請的
	office(s) or ru	relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid ral committee on(DD/MM/YYYY) <sup>&amp;</sup> (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委可鄉事委員會 <sup>&amp;</sup>	
<u>Ot</u>	hers 其他		
	others (please 其他(請指明		

6.	Type(s)	of Application 申請類別				
$\square$	Type (i) 第(i)類	Change of use within existing building or part thereof 更改現有建築物或其部分內的用途				
	Type (ii) 第(ii)類	Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s) 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道/挖土/填土/填塘工程				
	Type (iii) 第(iii)類	Public utility installation / Utility installation for private project 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置				
	Type (iv) 第(iv)類	Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s) 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制				
	Type (v) 第(v)類	Use / development other than (i) to (iii) above 上述的(i)至(iii)項以外的用途/發展				
註 1 Note	Note 1: May insert more than one 「✓」. 註 1: 可在多於一個方格內加上「✓」號 Note 2: For Development involving columbarium use, please complete the table in the Appendix. 註 2: 如發展涉及靈灰安置所用途,請填妥於附件的表格。					

(i) For Type (i) application 供第(i)類申請					
(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積			64	sq.m	平方米
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	School (Tutorial School)  (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specithe use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示,並註明用途及總樓面面積)				
(c) Number of storeys involved 涉及層數		1	Number of units inve 涉及單位數目	olved	1
	Domestic part 住用部分 sq.m 平方米 □About 約				
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Non-domestic part 非住用部分64		sq.m ¥	艺方米 ☑About 約	
	Total 總計		64	sq.m 平	方米 ☑About 約
(e) Proposed uses of different	Floor(s) 樓層	( ) Irrent () ce(c) TH H-3, CH (+		Proposed use(s) 擬議用途	
floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適	G/F	V	acant		Tutorial School
用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient)					
(如所提供的空間不足,請另頁說 明)					

(ii) For Type (ii) applica	ation 供第(ii)類申請					
	□ Diversion of stream 河道改道					
	□ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積					
(a) Operation involved 涉及工程	□ Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米□About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米□About 約 □ Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米□About 約 Depth of excavation 挖土面積 m 米□About 約 (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地/池塘界線,以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍))					
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展						
(iii) For Type (iii) applic	cation 供第(iii)類申請					
	□ Public utility installation 公用事業設施裝置					
	□ Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置					
	Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量,包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度					
	Name/type of installation 裝置名稱/種類  Number of provision 數量  Number of provision 数量  Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)					
(a) Nature and scale 性質及規模						
	(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)					

$(iv)$ $\underline{F}$	or Type (iv) application 🤼	<u> </u>				
(a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and <u>also fill in the proposed use/development and development particulars in part (v) below</u> — 請列明擬議略為放寬的發展限制並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節 —						
	Plot ratio restriction 地積比率限制	From 由	to 至			
	Gross floor area restriction 總樓面面積限制	From $ \pm $ sq. m	平方米 to 至sq. m 平方米			
	Site coverage restriction 上蓋面積限制	From 由	% to 至%			
	Building height restriction 建築物高度限制	From 由n	n 米 to 至 m 米			
		From 由	mPD 米 (主水平基準上) to 至			
			mPD 米 (主水平基準上)			
		From 由	storeys 層 to 至 storey	/s iii		
	Non-building area restriction 非建築用地限制	From 由	m to 至m			
	Others (please specify) 其他(請註明)					
(v) <u>F</u>	or Type (v) application 供	第(v)類申請				
	s)/development §用途/發展	illustrate the details of the propo	sal on a layout plan 請用平面圖說明建議語	羊情)		
(b) Dev	relopment Schedule 發展細節表					
Prop	posed gross floor area (GFA) 擬	議總樓面面積	sq.m 平方米	□About 約		
Prop	posed plot ratio 擬議地積比率			□About 約		
_	oosed site coverage 擬議上蓋面積	責	%	□About 約		
_	posed no. of blocks 擬議座數					
Prop	Proposed no. of storeys of each block 每座建築物的擬議層數					
Prop	Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度 mPD 米(主水平基準上) □About 約 m 米 □About 約					

☐ Domestic part	: 住用部分				
GFA 總	塿面面積		sq. m 平方米	□About 約	
number (	of Units 單位數目				
average	unit size 單位平均面	積	sq. m 平方米	□About 約	
estimated	d number of resident	s估計住客數目			
☐ Non-domestic	part 非住用部分		GFA 總樓面面	<u>i積</u>	
eating pl	ace 食肆		sq. m 平方米	□About 約	
□ hotel 酒	店		sq. m 平方米	□About 約	
			(please specify the number of rooms 請註明房間數目)		
□ office 辦	·公室		sq. m 平方米	□About 約	
	l services 商店及服務	<b></b> 络行業	sq. m 平方米	□About 約	
□ Government, institution or community facilities 政府、機構或社區設施			(please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積/總樓面面積)		
□ other(s) 其他			(please specify the use(s) and area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的樓面面積)	的地面面積/總	
☐ Open space ∅	大趙田州		(please specify land area(s) 請註明却	<b>北面面積)</b>	
	pen space 私人休憩	田州	sq. m 平方米 □ Not 1		
-	pen space 公眾休憩		sq. m 平方米 □ Not less than 不少於		
		ole) 各樓層的用途 (如適			
		加) 台楼信明几处(知過			
[Block number]	[Floor(s)]		[Proposed use(s)]		
[座數]	[層數]		[擬議用途]		
(d) Proposed use(s)	of uncovered area (i	f any) 露天地方(倘有)	的擬議用途		

7. Anticipated Completi 擬議發展計劃的預		of the Development Proposal 時間
擬議發展計劃預期完成的年份) (Separate anticipated completion Government, institution or comm	及月份(分 times (in unity facili	month and year) should be provided for the proposed public open space and
2022年12月		
	••••••	
•••••		
8. Vehicular Access Arr 擬議發展計劃的行	_	nt of the Development Proposal 安排
Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關建築物?	Yes 是	<ul> <li>✓ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate)         有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))         Fung Cheung Road         □ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示,並註明車路的闊度)     </li> </ul>
	No 否	
Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位?	Yes 是	□ (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)
	No 否	$oxed{arDelta}$
Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位?	Yes 是	□ (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan)請註明種類及數目並於圖則上顯示) Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)
	No 否	<u></u>

9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響							
If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話,請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施,否則請提供理據/理由。							
Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 No 否		供詳情				
Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? (Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section. 註:如申請涉及第(ii)類申請,請跳至下一條問題。)	Yes 是	the extent of filling of land/pond(s) a (請用地盤平面圖顯示有關土地/海圍)  Diversion of stream 河道這  Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 Depth of filling 填塘深度  Filling of land 填 Area of filling 填土面積 Depth of filling 填土面積 Depth of filling 填土百衰 Depth of excavation 挖土面	世	上及/或挖土的細節及/或範 □About 約 □About 約 □About 約 □About 約 □About 約			
Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On traffic On water On drain On slope Affected Landscap Tree Fell Visual Ir Others (F	onment 對環境 c 對交通 r supply 對供水 age 對排水 ss 對斜坡 by slopes 受斜坡影響 be Impact 構成景觀影響 ling 砍伐樹木 mpact 構成視覺影響 Please Specify) 其他 (請列明) tate measure(s) to minimise the in at breast height and species of the a 是量減少影響的措施。如涉及砍伐品種(倘可)	affected trees (if possible)				

10. Justifications 理由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明。
Please refer to the separate sheet

11. Declaration 聲明	
I hereby declare that the particulars given in this application are c 本人謹此聲明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知及	
I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials such materials to the Board's website for browsing and downloa 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複	ding by the public free-of-charge at the Board's discretion.
Signature 簽署	Applicant 申請人 /□ Authorised Agent 獲授權代理人
NG YUEN CHING, ALICE	
Name in Block Letters 姓名(請以正楷填寫)	Position (if applicable) 職位 (如適用)
□ HKIS 香港測量師學會 / □ HKILA 香港園境師學會 □ RPP 註冊專業規劃師	/ ☑ HKIA 香港建築師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /
on behalf of 代表 ALEX YAU AND ASSOCIATES EN	
	Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章(如適用)
Date 日期 24/12/2021	

## Remark 備註

.....(DD/MM/YYYY 日/月/年)

24/12/2021

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請 資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

### Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》

### Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- 1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
  - 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途:
  - (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及
  - (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
  - 申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第Ⅰ段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料,應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

For Developments involving Columbarium Use, please also complete the f 如發展涉及靈灰安置所用途,請另外填妥以下資料:	Collowing:
Ash interment capacity 骨灰安放容量 <sup>@</sup>	
Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches 在龕位內最多可安放骨灰的數量 Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches 在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量	
Total number of niches 龕位總數	
Total number of single niches 單人龕位總數	
Number of single niches (sold and occupied) 單人龕位數目 (已售並佔用) Number of single niches (sold but unoccupied) 單人龕位數目 (已售但未佔用) Number of single niches (residual for sale) 單人龕位數目 (待售)	
Total number of double niches 雙人龕位總數	
Number of double niches (sold and fully occupied) 雙人龕位數目 (已售並全部佔用) Number of double niches (sold and partially occupied) 雙人龕位數目 (已售並部分佔用) Number of double niches (sold but unoccupied) 雙人龕位數目 (已售但未佔用) Number of double niches (residual for sale) 雙人龕位數目 (待售)	
Total no. of niches other than single or double niches (please specify type) 除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)	
Number. of niches (sold and fully occupied) 龕位數目 (已售並全部佔用) Number of niches (sold and partially occupied) 龕位數目 (已售並部分佔用) Number of niches (sold but unoccupied) 龕位數目 (已售但未佔用) Number of niches (residual for sale) 龕位數目 (待售)	
Proposed operating hours 擬議營運時間	
<ul> <li>@ Ash interment capacity in relation to a columbarium means – 就靈灰安置所而言,骨灰安放容量指:</li> <li>- the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium; 每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目;</li> <li>- the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the colu 在該靈灰安置所並非龕位的範圍內,總共最多可安放多少份骨灰;以及</li> <li>- the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium. 在該骨灰安置所內,總共最多可安放多少份骨灰。</li> </ul>	mbarium; and

# Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u>. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請<u>盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)</u>

1 17475 413 107 613 117 622 3	D / / U - 1 / /		~>   ,	,				
Application No. 申請編號	(For Of	ficial Use Only) (請勿	勿填寫此	榻)				
Location/address 位置/地址		op 33-34, G/l en Long, N.T		ınspoı	t Plaza	ı, 2-6	Fung Ch	eung Road,
Site area 地盤面積		64				sq. m 平方米 ☑ About 終		
	(includ	es Government land	of包括	政府土	.地	0 sq. m 平方米 □ About 約)		
Plan 圖則	Ар	proved Yuen	Long	Outli	ne Zon	ing P	lan No.S/	YL/25
Zoning 地帶		ner Specified l ol Filling Stati						
Applied use/ development 申請用途/發展		Schoo	•	orial S 甫習學	chool) 校			
(i) Gross floor are				sq.m	平方米		Plot Ra	atio 地積比率
and/or plot rati 總樓面面積及 地積比率		Domestic 住用			□ About □ Not mo	ore than		□About 約 □Not more than 不多於
		Non-domestic 非住用	6	64	☑ About □ Not mo 不多於	ore than		□About 約 □Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數		Domestic 住用	N/A					
		Non-domestic 非住用	N/A					
		Composite 綜合用途	N/A					

(iii)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用	N/A	m 米□ (Not more than 不多於)
			N/A	mPD 米(主水平基準上) □ (Not more than 不多於)
			N/A	Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)
				(□Include 包括/□ Exclude 不包括 □ Carport 停車間 □ Basement 地庫 □ Refuge Floor 防火層 □ Podium 平台)
		Non-domestic 非住用	N/A	m 米□ (Not more than 不多於)
			N/A	mPD 米(主水平基準上) □ (Not more than 不多於)
			N/A	Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)
				(□Include 包括/□ Exclude 不包括 □ Carport 停車間 □ Basement 地庫 □ Refuge Floor 防火層 □ Podium 平台)
		Composite 綜合用途	N/A	m 米□ (Not more than 不多於)
			N/A	mPD 米(主水平基準上)□ (Not more than 不多於)
			N/A	Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)
				(□Include 包括/□ Exclude 不包括 □ Carport 停車間 □ Basement 地庫 □ Refuge Floor 防火層 □ Podium 平台)
(iv)	Site coverage 上蓋面積		N/A	% □ About 約
(v)	No. of units 單位數目		N/A	
(vi)	Open space 休憩用地	Private 私人	N/A	sq.m 平方米 □ Not less than 不少於
		Public 公眾	N/A	sq.m 平方米 □ Not less than 不少於

vii) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數  Private Car Parking Spaces 私家車車位  Motorcycle Parking Spaces 電單車車位  Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位  Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位  Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位  Others (Please Specify) 其他 (請列明)  ———————————————————————————————————	N/A N/A
	上落客貨車位/停車處總數  Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	N/A

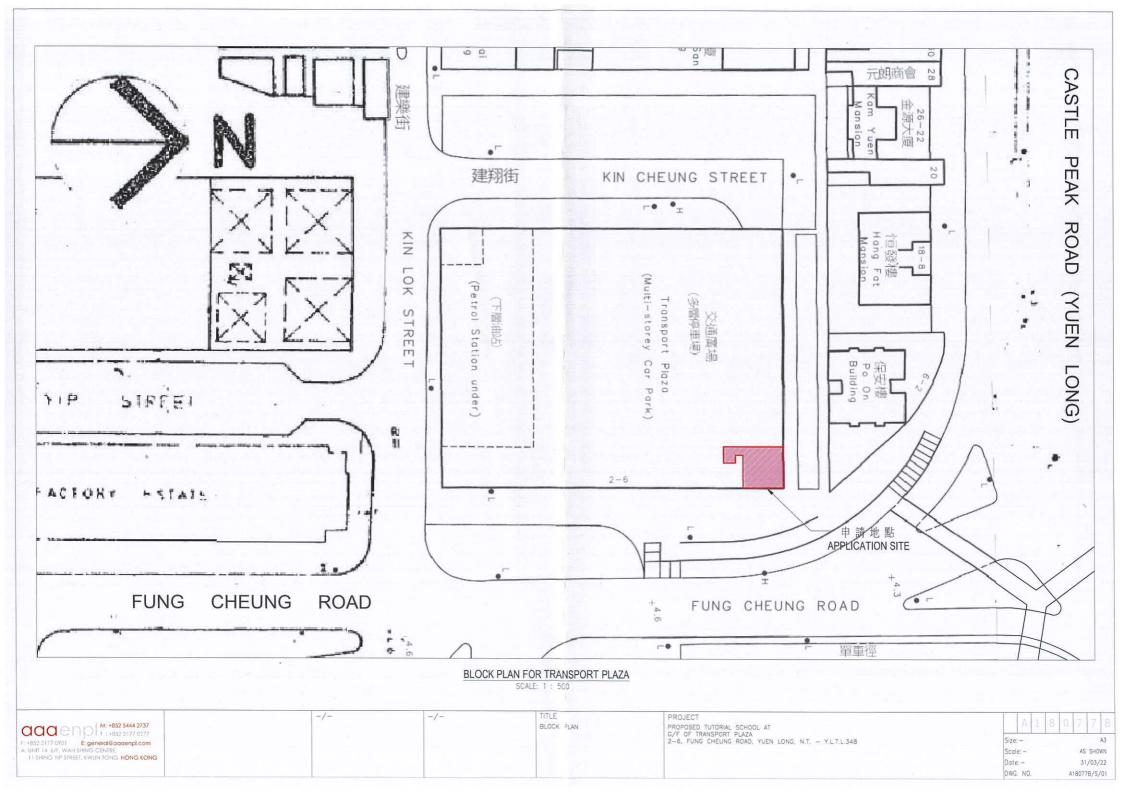
Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese	<b>English</b>
	中文	英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖		
Block plan(s) 樓宇位置圖		$\square$
Floor plan(s) 樓宇平面圖		$\square$
Sectional plan(s) 截視圖		
Elevation(s) 立視圖		
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片		
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖		
Others (please specify) 其他(請註明)		$\square$
Part Floor Plan		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據		
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)		
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估		
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估		
Visual impact assessment 視覺影響評估		
Landscape impact assessment 景觀影響評估		
Tree Survey 樹木調查		
Geotechnical impact assessment 土力影響評估		
Drainage impact assessment 排水影響評估		
Sewerage impact assessment 排污影響評估		
Risk Assessment 風險評估		
Others (please specify) 其他(請註明)		
Note: May insert more than one 「✔」. 註:可在多於一個方格內加上「✔」號		

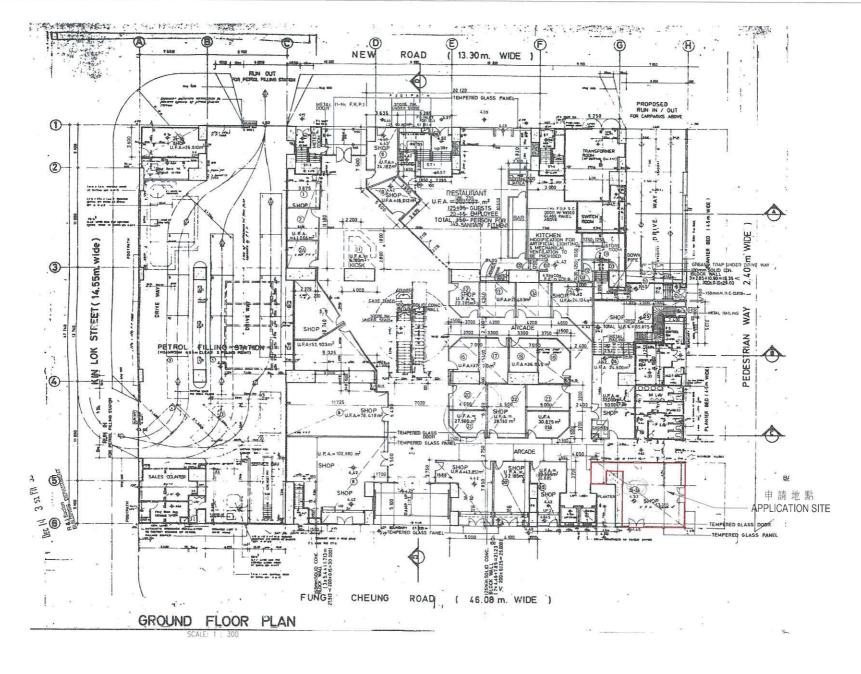
Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註: 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。

The justifications for conversion of an existing shop to a tutorial school are listed in the following:

- 1. The Transport Plaza merely provides carparking facilities and shopping mall for the visitors to Yuen Long. The owner reported that recently quite a number of potential tenants had inquired on the possibility of running tutorial schools in the premises indicating that the need of such services in the area is identified.
- Recent Yoho Development nearby for shopping malls and residential towers attract new population to Yuen Long. It provides leisure for the visitors and home for thousands of young family hence the imminent need for tutorial schools.
- 3. Whilst the Yoho Malls at the vicinity give magnificent shopping experiences to the public, change in use for the shopping arcade at the Transport Plaza to suit the market appears inevitably necessary. It is remote from the busy areas with no amusement game centers or bars at the vicinity hence desirable for the tutorial school.
- 4. The Yoho development provides associated flyover network linking to Yuen Long, providing pedestrian passages without crossing the roads with busy traffic. The subject shop is located on ground floor, the first stop for the children from the pedestrian flyover from Yoho Development on the opposite site of the street.
- 5. The change to a tutorial school will not adversely affect the Means of Escape as well as structural stability of the Plaza since the subject premise is on the Ground Floor. Lavatories and access for people with disability are also provided at the proximity as shown in the attached plans.
- 6. The increase of temporary population arising from the change of use from shop to tutorial school will be minimal and there results in no adverse effect to the present situation. The tutorial school, unlike purpose-built school, is relatively small in size and aims at serving local population, hence would not attract obviously additional traffic or have any implication to the existing road network.





-/-PROJECT M: +852 5444 2737 GROUND FLOOR PLAN PROPOSED TUTORIAL SCHOOL AT G/F OF TRANSPORT PLAZA 2-6, FUNG CHEUNG ROAD, YUEN LONG, N.T. - Y.L.T.L.348 aaa E: general@aaaenpl.com Size: -A3 Scale: -AS SHOWN HONG KONG Date: -14/02/22 DWG. NO. A18077B/S/02



#### CAPACITY OF NEW TUTORIAL SCHOOL

TOTAL POP	JLATION	MALE/ FEMALE RATIO	MALE NO.	FEMALE NO.
STUDENT	В	1:1	4	4
STAFF	2	1.1	1	-1

#### SCHEDULE OF SANITARY FITMENTS

LOCATION	USE	TOTAL USABLE	FACTOR	TOT	AL	RATIO OF	SANITAR	Y FITMENT	REQUIRED	SANITAR	Y FITMENT	PROVIDED
OF FLOOR	0.20	PER STOREY (ml)	1-2703	CAPA (PER:		M:F (1:1)	W.C.	BASIN	URINAL	W.C.	BASIN	URINAL
GROUND	SHOP / STORE	877.923 814.568	15	59 55		MALE	3	4	30	3	- 2	7
FLOOR	FAST FOOD	186.239	1.5	145	210 204	101000	-		850		-	
	NEW TUTORIAL SCHOOL	63.355	NO. OF SEATS	10	ZUT	FEMALE	4	4		4	4	**
	PETROL FILLING STATION	-	-	-			- :	-	1-5	1	1	2
	DISABLE LAV.	-	-	-		1815	145	-	148	1.	1	-

#### FIRE RESISTANCE REQUIREMENT FOR ELEMENTS OF CONSTRUCTION

LOCATION	USE	CLASS	COMPARTMENT D	F BUILDING	REQUIRED	MINIMUM	DIMENSIO	N DF ELE	VENTS OF	CONSTRU	CTION
OF FLOOR	0.50	ULASS	FLOOR AREA (mf)	VOLUMN (m)	F.R.P. (HRS)	R.C.C.	SLAB	R.C.C	BEAM	RCC	COLUMN
(G .01/2000			TEGER PRICE (***)			THOMESS	COMER TO.	DHOWESS	COVER TO	THOXNESS	COVER YOU
CROUND	PETROL FILLING STATION	-	811.580	5129.186	4	150	25		65	450	65
FLOOR	SHOP	46	1,931 735	6954.246	2	150	25	2-3	65	300	50
	TRANSFORMER ROOM	8	2	12-1	2	150	25	-	65	300	50
	NEW TUTORIAL SCHOOL	5b	63 355	228.078	2	150	25	200	65	300	50

#### LOADING INTENSITY

LOCATION	USE	EXISTING	NEW
OF FLOOR		LIVE LOAD (kPo)	LIVE LOAD (kPa)
GROUND	NEW TUTORIAL SCHOOL	5.0	3.0
FLOOR		(FOR SHOP USE)	(FOR CLASSROOM USE)

# PART GROUND FLOOR PLAN

aaaer	M: +852 5444 2737
F +652 2 1 11 0 (0) A 1001 14 ∈ 7 (5 A 1)	E: general@aaaenpl.com
1 SHE GARAVE	HONG KONG

PART GROUND FLOOR PLAN AND SCHEDULE

PROJECT PROPOSED TUTORIAL SCHOOL AT G/F OF TRANSPORT PLAZA 2-6, FUNG CHEUNG ROAD, YUEN LONG, N.T. - Y.L.T.L.348

A 1 8 0 7 7 B Size: -Scale: -AS SHOWN

Date: -DWG. NO.

A18077B/S/03

19/01/22

☐ Urgent 〔	☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restric ☐ Expand personal&public group
	Transport Plaza (A18077B) - S16 Planning Application [Ref. No. TPB/A/YL/292] 30/05/2022 17:14
From: To: Cc:	tpb@pland.gov.hk

Dear Ms. Angela Lo, (Tel:2158 6333)

Further to the phone conversation between your good self and our Ms. Alice Ng, we would like to confirm that the opening hours of the proposed Tutorial School under the captioned S.16 application to be 0830 to 1800 on Monday to Friday ,0830 to 1300 on Saturday and closed on Sunday.

Should you have any queries for the above, please feel free to contact me at Thank you.

Regards, Bill

Appendix II of RNTPC Paper No. A/YL/292

致城市規劃委員會秘書:

專人送遞或鄭遞:香港北角渡華道 333 號北角政府合署 15 檢

傅真:2877 0245 或 2522 8426

種動: tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post: 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax: 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

有限的規劃申於編號 The application no. to which the comment relates A/YL/292

意見詳情 (如有需要、誘另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)  [ 10 ] 20 ] 15   15   17   18   17   18   17   18   17   18   18					
_ to 3	到了农	为 为 动	了好名加斯·		
RI			1 P 1 P 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		
<del>-8-4</del>	<u> </u>	<del></del>			
·	· .				

「提該見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

簽署 Signature

日期 Date

## **Advisory clauses**

- (a) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that the Premises falls within Yuen Long Town Lot No. 348, which is held under New Grant No. 3071 as modified by the Modification Letters dated 18.12.1987, 23.11.1988 and 21.2.1994 (the Conditions). According to the Conditions, it contains, inter alia, the following restrictions: The lot shall not be used for any purpose other than: (i) a multi-storey car park consisting of not less than 765 spaces; (ii) a petrol filling station; (iii) remaining floor area for non-industrial purposes only, excluding residential. The applicant should be reminded to ensure that the proposed use of the Premises would be in compliance with the prevailing ordinances and regulations including but not limited to fire services and building requirements;
- (b) to note the comments of the Secretary for Education (SED) that for school registration procedures, registration of a school is granted in accordance with the stipulated requirements under the Education Ordinance (Cap. 279) and relevant Guidelines. Clearance from relevant departments, including Buildings Department (BD), Fire Services Department (FSD), LandsD and Planning Department, should be obtained. The applicant should also submit documentary proof of the right to use the premises, occupation permit (for premises designed and constructed as a school) etc. for his consideration;
- (c) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that the applicant should inform Planning Department if the drainage arrangement has been changed;
- (d) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that in consideration of the design/nature of the proposal, fire service installations (FSIs) are anticipated to be required. The applicant is advised to submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to his Department for approval. The layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy, and the location of where the proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans. The applicant is reminded that if the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans; and
- (e) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, BD (CBS/NTW, BD) that based on the limited information provided, the proposed tutorial school is subject to the issue of a licence/registration. The applicant should be reminded that the Premises intended to be used for such purpose is required to comply with the building safety and other relevant requirements as may be imposed by the licensing authority.